

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
84/C 267/01	Ecu	1
84/C 267/02	Mededelingen van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector	2
84/C 267/03	Steunmaatregelen van de Staten (artikelen 92 t/m 94 van het EEG-Verdrag) — Bekendmaking overeenkomstig artikel 93, lid 2, eerste zin, van het EEG-Verdrag aan andere belanghebbenden dan de Lid-Staten met betrekking tot steun die door de Franse Regering zou worden verleend aan een papieronderneming te Rouen	3
84/C 267/04	Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag	3
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Commissie	
84/C 267/05	Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3796/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten	4
84/C 267/06	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 69/335/EEG betreffende de indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal	5
84/C 267/07	Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesproducten	6

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

5 oktober 1984

(84/C 267/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	45,3251	US-dollar	0,736754
Belgische en Luxemburgse frank fin.	45,7561	Zwitserse frank	1,84999
Duitse mark	2,23494	Peseta	125,543
Gulden	2,52080	Zweedse kroon	6,35266
Pond sterling	0,592484	Noorse kroon	6,46686
Deense kroon	8,09177	Canadese dollar	0,969273
Franse frank	6,85918	Escudo	118,617
Lire	1386,57	Oostenrijkse schilling	15,7002
Iers pond	0,722308	Finse mark	4,64671
Griekse drachme	91,7921	Yen	181,794
		Australische dollar	0,883928
		Nieuwzeelandse dollar	1,50850

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Europese rekeneenheid per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1).

Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Mededelingen van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector

(Zie de mededeling in PB nr. L 360 van 21 december 1982, blz. 43)

(84/C 267/02)

Permanente openbare inschrijving	Wekelijkse inschrijving	
	Datum van het besluit van de Commissie	Maximumrestitutie
Verordening (EEG) nr. 1446/84 van de Commissie van 25 mei 1984 inzake een openbare inschrijving voor de heffing en/of de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar de landen van de zone IV c) en d) (PB nr. L 140 van 26. 5. 1984, blz. 9)	—	geen offertes
Verordening (EEG) nr. 1447/84 van de Commissie van 25 mei 1984 inzake een openbare inschrijving voor de heffing en/of de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar de landen van de zones I, II a), III, IV a) en b), V, VI, VII, de Duitse Democratische Republiek en het Iberisch schiereiland (PB nr. L 140 van 26. 5. 1984, blz. 12)	4. 10. 1984	offertes geweigerd
Verordening (EEG) nr. 1604/84 van de Commissie van 6 juni 1984 inzake een openbare inschrijving voor de heffing en/of de restitutie bij uitvoer van gerst naar landen van de zones I, II a), III, IV, V, VI, VII a), VII c), de Duitse Democratische Republiek en het Iberisch schiereiland (PB nr. L 152 van 8. 6. 1984, blz. 36)	4. 10. 1984	27,98 Ecu/ton

Openbare inschrijving	Inschrijvingsnummer	Datum van het besluit van de Commissie	Minimumverkoopprijs
Verordening (EEG) nr. 1923/84 van de Commissie van 5 juli 1984 inzake de verkoop per openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau (PB nr. L 179 van 6. 7. 1984, blz. 11)	3	3. 10. 1984	Olijfolie verkregen bij de eerste persing, extra: 348 311 lire/100 kg Olijfolie verkregen bij de eerste persing, fijn: 341 338 lire/100 kg Olijfolie verkregen bij de eerste persing, courant: 325 125 lire/100 kg Olie uit afvallen van olijven 5°: 166 123 lire/100 kg
Verordening (EEG) nr. 1578/84 van de Commissie van 6 juni 1984 inzake het houden van een openbare inschrijving voor de verkoop van olijfolie die in het bezit is van het Griekse interventiebureau (PB nr. L 151 van 7. 6. 1984, blz. 25)	4	3. 10. 1984	Olijfolie verkregen bij de eerste persing, extra: 20 558 dr./100 kg Olijfolie verkregen bij de eerste persing, fijn: 20 528 dr./100 kg Olijfolie verkregen bij de eerste persing, courant: 20 478 dr./100 kg Olijfolie verkregen bij de eerste persing, voor verlichting: 19 588 dr./100 kg

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN*(Artikelen 92 tot en met 94 van het EEG-Verdrag)***Bekendmaking overeenkomstig artikel 93, lid 2, eerste zin, van het EEG-Verdrag aan andere belanghebbenden dan de Lid-Staten met betrekking tot steun die door de Franse Regering zou worden verleend aan een papieronderneming te Rouen**

(84/C 267/03)

De Commissie heeft besloten de procedure van artikel 93, lid 2, laatste alinea, in te leiden ten overstaan van steun die de Franse Regering zou hebben goedgekeurd ten behoeve van een onderneming die krantenpapier en houthoudend gesatineerd illustratiedrukpapier produceert. De Commissie is namelijk van oordeel dat deze niet aangemelde steun, die 2,3 miljard Ffr. zou belopen en zou worden verleend in de vorm van subsidies en renteloze leningen, de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt zodanig kan veranderen dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.

De Commissie herinnert aan de schorsende werking van de procedure van artikel 93, lid 2, in die zin dat eventuele steun eerst kan worden verleend na de eindbeslissing van de Commissie; zij wijst er voor het overige op dat alle steun die, zonder voorafgaande kennisgeving en voordat de Commissie een eindbeslissing heeft genomen in het kader van de betrokken procedure wordt verleend, onrechtmatig is en dientengevolge kan worden teruggevorderd.

Overeenkomstig de hierboven genoemde bepalingen van artikel 93 maant de Commissie alle andere belanghebbenden dan de Lid-Staten aan, haar hun opmerkingen inzake de voorgenomen steun binnen één maand na datum van deze kennisgeving te doen toekomen op het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag

(84/C 267/04)

De Commissie heeft, bij beschikking van 3 oktober 1984, aan de Beneluxlanden machtiging verleend om slips en onderbroeken voor heren en jongens, slips en broeken voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), post ex 60.04 B IV van het gemeenschappelijk douanetarief, categorie 13, van oorsprong uit Zuid-Korea en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

De beschikking geldt van 18 september tot en met 31 december 1984.

II

(Voorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3796/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten

COM(84) 483 def.

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 19 september 1984)

(84/C 267/05)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het voorstel van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten⁽¹⁾ de invoer van gezouten en gedroogde kabeljauw plaatsvindt met volledige schorsing van douanerechten;

Overwegende overigens dat de Gemeenschap in het kader van internationale verbintenissen en visserijakkoorden eveneens tariefconcessies heeft ingesteld voor met name gezouten kabeljauw;

Overwegende dat echter de vooruitzichten met betrekking tot de gemeenschappelijke productieontwikkeling erop zouden duiden dat er op korte termijn een substantiële verandering van de voorwaarden voor de voorziening van de gemeenschappelijke markt te verwachten is;

Overwegende dat, ten einde het marktevenwicht niet op de proef te stellen, het bijgevolg niet langer ge-

rechtvaardigd lijkt voor de betrokken produkten een volledige, blijvende en voor onbeperkte hoeveelheden geldende schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief te handhaven;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3796/81 dienovereenkomstig dient te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 20, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 wordt gelezen:

„1. De rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de in de onderstaande tabel genoemde produkten worden volledig geschorst:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
03.01 B I c) 1	Tonijn, bestemd voor de industriële vervaardiging van produkten bedoeld bij post 16.04 ²⁾

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

(¹) PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 69/335/EEG
betreffende de indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal**

COM(84) 403 def.

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 20 september 1984)

(84/C 267/06)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 99 en 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal op communautair niveau door Richtlijn 69/553/EEG van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 74/553/EEG ⁽²⁾, zijn geharmoniseerd; dat bij Richtlijn 73/80/EEG van de Raad ⁽³⁾ de gemeenschappelijke tarieven van deze belastingen werden vastgesteld;

Overwegende dat het kapitaalrecht op de hergroepering en ontwikkeling van de ondernemingen een ongunstige economische weerslag heeft; dat dit in het bijzonder in de huidige conjunctuurfase het geval is, in welke fase het noodzakelijk is prioriteit te geven aan een heropleving van de investeringen;

Overwegende dat met afschaffing van het kapitaalrecht die doeleinden het best zouden kunnen worden gediend; dat het verlies aan ontvangsten als gevolg van een dergelijke maatregel voor enige Lid-Staten evenwel onaanvaardbaar lijkt te zijn; dat de Lid-Staten derhalve de mogelijkheid moet worden gelaten om alle of een gedeelte van de verrichtingen die binnen het toepassingsgebied van het kapitaalrecht vallen, van dit recht vrij te stellen dan wel daaraan te onderwerpen, met dien verstande dat in een zelfde Lid-Staat één enkel belastingtarief moet gelden;

Overwegende dat in de verplichte vrijstelling van de thans onder het verlaagde tarief van het kapitaalrecht vallende verrichtingen alsmede van die waarvoor de heffing van het kapitaalrecht thans facultatief is, dient te worden voorzien,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 69/335/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 4, lid 2, inleidende zin, wordt gelezen:

„2. Voor zover zij op 1 juli 1984 tegen het tarief van 1 % worden belast, mogen de volgende verrichtingen aan het kapitaalrecht onderworpen blijven:”.

2. Artikel 7 wordt gelezen:

„*Artikel 7*

1. Door de Lid-Staten worden in deze richtlijn bedoelde verrichtingen die op 1 juli 1984 waren vrijgesteld of tegen een tarief van 0,5 % of minder waren belast, vrijgesteld van het kapitaalrecht.

2. De Lid-Staten mogen andere dan in lid 1 bedoelde verrichtingen van het kapitaalrecht vrijstellen of aan een enkel tarief van ten hoogste 1 % onderwerpen.”.

3. De inleidende zin van artikel 8 wordt gelezen:

„Door de Lid-Staten worden de in artikel 4, leden 1 en 2, bedoelde verrichtingen van het kapitaalrecht vrijgesteld, indien het betreft:”.

4. De artikelen 6 en 9 vervallen.

5. Artikel 7 wordt artikel 6; artikel 8 wordt artikel 7; de artikelen 10 tot en met 15 worden de artikelen 8 tot en met 13.

Artikel 2

Richtlijn 73/80/EEG wordt ingetrokken.

Artikel 3

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om uiterlijk op 1 januari 1986 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

⁽¹⁾ PB nr. L 249 van 3. 10. 1969, blz. 25.

⁽²⁾ PB nr. L 303 van 13. 11. 1974, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 103 van 18. 4. 1973, blz. 15.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesprodukten

COM(84) 489 def.

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 24 september 1984)

(84/C 267/07)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de bereiding van en de handel in voor menselijke voeding bestemde diepvriesprodukten („diepvriesprodukten”) in de Gemeenschap steeds meer aan betekenis toenemen;

Overwegende dat de verschillen in de nationale wetgevingen op het gebied van diepvriesprodukten een belemmering vormen voor het vrije handelsverkeer; dat hierdoor ongelijke concurrentievoorwaarden kunnen ontstaan waardoor de totstandkoming en de werking van de gemeenschappelijke markt rechtstreeks wordt beïnvloed;

Overwegende dat derhalve deze wetgevingen onderling dienen te worden aangepast;

Overwegende dat het in ieder geval dienstig is de algemene beginselen vast te stellen, waaraan elk diepvriesprodukt moet voldoen;

Overwegende dat nadien, zo nodig, ter aanvulling van de algemene beginselen voor bepaalde categorieën diepvriesprodukten bijzondere bepalingen kunnen worden vastgesteld, overeenkomstig de voor ieder van die categorieën geldende procedure;

Overwegende dat het diepvriezen tot doel heeft door een snel bevroingsproces de intrinsieke kenmerken van levensmiddelen te behouden en dat in de thermische kern van het produkt een temperatuur van -18°C of lager moet worden bereikt;

Overwegende dat bij een temperatuur van -18°C de microbiologische of enzymenactiviteit die de kwaliteit van levensmiddelen kan aantasten, wordt onderbroken, waaruit voortvloeit dat tijdens de opslag en de distributie van diepvriesprodukten alvorens deze aan de eindconsument worden verkocht, met een zekere technisch onvermijdelijke tolerantie, ten minste die temperatuur moet worden gehandhaafd;

Overwegende dat om technische redenen temperatuurfluctuaties naar boven noodzakelijk zijn en derhalve kunnen worden toegestaan mits deze in overeenstemming zijn met de gebruikelijke handelspraktijken en geen afbreuk doen aan de kwaliteit van de produkten;

Overwegende dat, indien zich een breuk in de koudketen voordoet, het betreffende produkt aan een onderzoek moet worden onderworpen, ten einde onnodige verliezen te voorkomen, waarbij de bescherming van de consumenten gewaarborgd dient te zijn;

Overwegende dat de prestaties van bepaalde technische installaties die thans voor kleinhandelsverkoop van diepvriesprodukten worden gebruikt, niet van dien aard zijn dat in alle gevallen ervoor zorg kan worden gedragen dat aan de bij deze richtlijn opgelegde limiettemperaturen volledig wordt voldaan; dat derhalve in een overgangsregeling dient te worden voorzien die een normale afschrijving van het bestaande materieel toelaat;

Overwegende dat deze richtlijn beperkt kan blijven tot de omschrijving van de zowel met betrekking tot de voor de diepvriesbewerking gebruikte uitrusting als met betrekking tot de temperaturen die moeten worden gehandhaafd in de installaties en het materieel voor opslag, vervoer en distributie, te bereiken doelstellingen;

Overwegende dat het de taak van de Lid-Staten is om zich door middel van officiële controles ervan te vergewissen dat het gebruikte materieel dusdanig is dat het aan dit doel beantwoordt;

Overwegende dat een dergelijke controle elk systeem van officiële certificaten voor het handelsverkeer overbodig maakt;

Overwegende dat in de mogelijkheid moet worden voorzien om koelvloeistoffen te gebruiken, waarbij echter contact met de diepvriesprodukten optreedt; dat deze vloeistoffen derhalve voldoende inert moeten zijn om aan de levensmiddelen geen bestanddelen af te staan in een hoeveelheid die een gevaar voor de gezondheid van de mens kan inhouden, tot een onaannemelijke wijziging in de samenstelling van de levensmiddelen kan leiden of de organoleptische eigenschappen ervan kan aantasten;

Overwegende dat om dit doel te bereiken een lijst van deze stoffen moet worden vastgesteld waarin tevens de zuiverheidscriteria en de voorwaarden voor het gebruik daarvan zijn aangegeven;

Overwegende dat voor de eindconsument bestemde diepvriesprodukten voor wat betreft hun etikettering onderworpen zijn aan de bepalingen van Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker, alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame ⁽¹⁾; dat onderhavige richtlijn derhalve kan worden beperkt tot de voor diepvriesprodukten specifieke vermeldingen;

Overwegende dat het ter vereenvoudiging van de handel dienstig is tevens de etiketteringsregels vast te stellen voor diepvriesprodukten die niet bestemd zijn om in de oorspronkelijke staat aan de eindverbruiker te worden geleverd;

Overwegende dat het ter vereenvoudiging en versneling van de procedure dienstig is de goedkeuring van uitvoerende maatregelen van technische aard aan de Commissie op te dragen;

Overwegende dat voor alle gevallen waarin de Raad de Commissie belast met bevoegdheden ter uitvoering van voorschriften die op het gebied van voedingswaren zijn vastgesteld, in een procedure moet worden voorzien om in het kader van het bij Besluit 69/414/EEG van de Raad ⁽²⁾ opgerichte Permanent Comité voor levensmiddelen tot een nauwe samenwerking tussen de Lid-Statens en de Commissie te komen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze richtlijn heeft betrekking op voor menselijke voeding bestemde diepvriesprodukten, hierna „diepvriesprodukten” te noemen.

2. In deze richtlijn wordt onder „diepvriesprodukten” verstaan: voedingswaren die als zodanig worden gepresenteerd en onderworpen zijn aan een speciaal bevroeringsproces „diepvriezen” genaamd, waardoor zo snel als nodig is en afhankelijk van de aard van het produkt de maximale kristallisatiezone wordt overschreden, met het gevolg dat de temperatuur in het thermisch centrum van het produkt gelijk is aan of lager dan -18°C .

Consumptie-ijs wordt in de zin van deze richtlijn niet als diepvriesprodukt beschouwd.

3. De bepalingen van deze richtlijn gelden onverminderd de communautaire voorschriften met betrekking tot een gemeenschappelijke ordening van de markten op het gebied van de landbouw en de visserij en de veterinaire hygiëne.

Artikel 2

De benamingen „diepvriesprodukten” en „diepgevroren” gelden uitsluitend voor de in artikel 1, lid 2, omschreven produkten.

Artikel 3

1. De grondstoffen die voor de fabricage van diepvriesprodukten worden gebruikt, moeten van goede, eerlijke en in de handel gebruikelijke kwaliteit zijn.

2. Het diepvriezen moet geschieden met behulp van een daartoe passende uitrusting.

Het moet na bereiding van het te behandelen produkt onverwijld plaatsvinden.

Artikel 4

1. De lijst van de koelvloeistoffen die met uitsluiting van enige andere koelvloeistof in rechtstreekse aanraking met diepvriesprodukten mogen worden gebruikt, wordt overeenkomstig artikel 100 van het Verdrag vastgesteld.

Deze lijst behelst in voorkomend geval:

- a) de zuiverheidscriteria waaraan deze vloeistoffen moeten voldoen;
- b) de residuen van deze vloeistoffen waarvan het niveau in de diepvriesprodukten niet mag worden overschreden.

2. Wijzigingen in de bepalingen van lid 1 welke voortvloeien uit de verdere ontwikkeling van de wetenschappelijke en technische kennis worden, in voorkomend geval na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding, vastgesteld overeenkomstig de in artikel 12 geregelde procedure.

Artikel 5

1. Tijdens de opslag, het vervoer en in de tot verkoop aan de eindverbruiker dienende winkelmeubelen moet, behoudens het bepaalde in de leden 2 en 3, de temperatuur van diepvriesprodukten in de kern van het produkt op -18°C of lager worden gehandhaafd.

2. Temperatuurfuctuaties naar boven overeenkomstig behoorlijke bewarings- en distributiepraktijken zijn toegestaan op voorwaarde dat zij:

- a) bij de opslag en tijdens niet onder plaatselijke distributie vallend vervoer niet meer dan 3°C bedragen,
- b) tijdens plaatselijke distributie en in winkelmeubelen niet meer dan 6°C bedragen.

3. Indien de in lid 2 vermelde toleranties accidenteel of onvoorzien worden overschreden, dient het betreffende produkt aan een onderzoek te worden onderworpen, ten einde na te gaan welke bestemming het dient te krijgen.

⁽¹⁾ PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1969, blz. 9.

Artikel 6

1. De Lid-Staten oefenen steekproefsgewijs officiële controle uit op:

- a) de diepvriesinstallaties;
- b) de temperaturen van de diepvriesprodukten bij opslag, vervoer en in de tot verkoop aan de eindverbruiker dienende winkelmeubelen.

2. De Lid-Staten zien af van de eis dat, met het oog op of bij het in de handel brengen van diepvriesprodukten, de inachtneming van de in lid 1 genoemde voorwaarden door een officieel certificaat wordt bevestigd.

Artikel 7

Diepvriesprodukten die bestemd zijn om aan de eindverbruiker te worden afgeleverd, moeten door de fabrikant of leverancier worden verpakt in gesloten verpakkingen welke de produkten tegen iedere nadelige invloed beschermen en moeten in ongeschonden verpakking aan de verbruiker worden afgeleverd.

Artikel 8

1. De verkoopbenaming van diepvriesprodukten welke bestemd zijn om aan de eindverbruiker te worden afgeleverd, wordt aangevuld met de vermelding „diepvries” of „diepvriesprodukt”.

2. De etiketten van deze levensmiddelen moeten bovendien voorzien zijn van de verplichte vermelding van de tijd gedurende welke deze levensmiddelen ten huize van de eindverbruiker kunnen worden opgeslagen, met opgave van de bewaartemperatuur of de verpakte bewaaruitrusting.

Artikel 9

1. Onverminderd de door de Gemeenschap ter zake vast te stellen bepalingen, behoeven de etiketten van diepvriesprodukten die niet bestemd zijn om in de oorspronkelijke staat aan de eindverbruiker te worden afgeleverd slechts van de volgende verplichte vermeldingen te zijn voorzien:

- a) de verkoopbenaming, zoals omschreven in artikel 5 van Richtlijn 79/112/EEG en aangevuld overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de onderhavige richtlijn;
- b) de nettohoeveelheid, behalve voor de in grote hoeveelheden aangeboden onverpakte produkten;
- c) de datum van fabricage of een aanduiding die het mogelijk maakt de partij te identificeren;
- d) de naam of de firmanaam en het adres van de fabrikant of de leverancier of van een in de Gemeenschap gevestigde verkoper.

2. De vermeldingen bedoeld in lid 1, sub a) en d), komen voor op de verpakking of op een hierop aangebracht etiket.

De vermeldingen bedoeld in lid 1, sub b) en c), komen voor:

- hetzij op de verpakking of op een hierop aangebracht etiket,
- hetzij op de handelsdocumenten die naar het desbetreffende produkt verwijzen.

3. De bepalingen van dit artikel laten de meer nauwkeurige of meer uitgebreide communautaire bepalingen betreffende de maten en gewichten onverlet.

Artikel 10

De Lid-Staten mogen de handel in de in artikel 1 bedoelde produkten op grond van hun samenstelling, fabricagekenmerken, verpakking of etikettering verbieden noch beperken.

Artikel 11

De voorschriften die betrekking hebben op monsterneming en analysemethoden die noodzakelijk zijn voor de controle van diepvriesomstandigheden en de temperaturen van de diepvriesprodukten, worden volgens de in artikel 12 geregelde procedure vastgesteld.

Artikel 12

1. Wanneer naar de in dit artikel omschreven procedure wordt verwezen, wordt de aangelegenheid bij het Permanent Comité voor levensmiddelen, hierna het „Comité” te noemen, door zijn voorzitter ingeleid, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van een vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een door de voorzitter naar gelang van de urgentie van het betrokken vraagstuk te bepalen termijn. Het Comité spreekt zich uit met een gekwalificeerde meerderheid, waarbij de stemmen van de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in artikel 148, lid 2, van het Verdrag worden gewogen. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de voorgenomen maatregelen vast, wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

b) Wanneer de voorgenomen maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of geen advies is uitgebracht, legt de Commissie onverwijld betreffende de vast te stellen maatregelen een voorstel voor aan de Raad. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

- c) Indien na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Artikel 13

1. De Lid-Staten treffen de maatregelen die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Deze maatregelen worden zodanig toegepast dat:

- de handel in produkten die aan de bepalingen van deze richtlijn voldoen, uiterlijk 1 mei 1985 wordt toegestaan;
- de handel in produkten die niet aan de bepalingen van deze richtlijn voldoen, met ingang van 1 mei 1986 wordt verboden.

2. In afwijking van lid 1 mogen de Lid-Staten de uitvoering van artikel 5, lid 2, sub b), tot 1 januari 1995 uitstellen.

Artikel 14

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

CEDEFOP
EUROPEAN CENTRE FOR THE DEVELOPMENT OF VOCATIONAL TRAINING

**TECHNOLOGICAL CHANGE, EMPLOYMENT, QUALIFICATIONS AND
TRAINING**

The conference on 'Technological change, employment, qualifications and training' was jointly organized by Cedefop, the European Centre for the Development of Vocational Training, and the Commission of the European Communities, Directorate-General V (Employment, Social Affairs, Education). It took place in the Reichstag in Berlin from 24 to 26 November 1982. The author does not only report, here, in the conventional sense of a report but has also extracted, analyzed, ordered, synthesized and discussed within a general framework, all the written and oral contributions to the conference. These include plenary papers, papers for working groups, written reports on group activities, together with their presentation and all other oral contributions.

Published in: Danish, English, French, German.

63 pages

ISBN 92-825-3196-1
HX-38-83-427-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4; BFR 183; IRL 2,90; UKL 2,25; USD 3,59;
DRA 314; HFL 10; LIT 5 400.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

EUROPEES FONDS VOOR REGIONALE ONTWIKKELING
ACHTSTE JAARVERSLAG (1982)

Behalve door een voortzetting van de besprekingen over het in oktober 1981 ingediende voorstel tot herziening van de EFRO-verordening werd het jaar 1982 gekenmerkt door de tenuitvoerlegging van de specifieke acties op het gebied van de regionale ontwikkeling, de zogenaamde „quotavrije acties”, welke in oktober 1980 door de Raad werden goedgekeurd, en door de indiening in november 1982 van voorstellen voor de tenuitvoerlegging van een tweede reeks quotavrije acties.

De voor quotagebonden steun bestemde middelen van het Fonds zijn in 1982 slechts met 14,25 % gestegen, waarbij het totaal van de vastleggingskredieten is opgelopen tot 1 817 miljoen Ecu, of 12,5 % meer dan in 1981; voor vrijwel het totaal van deze kredieten (1 812 miljoen Ecu) werden betalingsverplichtingen aangegaan. De in 1982 verrichte betalingen beliepen 950 miljoen Ecu, of wel 92,2 % van de beschikbare kredieten.

Wat de quotavrije steun betreft, beliepen de beschikbare vastleggingskredieten 151 miljoen Ecu. In de loop van het jaar werden voor ongeveer 33 miljoen Ecu betalingsverplichtingen aangegaan, waarmee het totaal sinds 1981 op 73 miljoen werd gebracht (of wel bijna 34 % van het voor een periode van 5 jaar voor specifieke communautaire acties uitgetrokken bedrag). De betalingen beliepen 22 miljoen Ecu.

120 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands

ISBN 92-825-4118-5

CB-38-83-677-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): Ecu 9,80 BFR 450 HFL 25

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

**DE TOESTAND VAN DE LANDBOUW IN DE GEMEENSCHAP —
VERSLAG 1983**

Dit is het negende jaarverslag over de situatie in de landbouw in de Gemeenschap dat wordt gepubliceerd. Het bevat overzichten en statistieken over de algemene situatie (economische context, wereldmarkten), de produktiefactoren, de structuren en de marktsituatie voor de verschillende landbouwprodukten, de belemmeringen voor de gemeenschappelijke landbouwmarkt, de situatie van de consumenten en de producenten, de financiële aspecten. Ook de algemene vooruitzichten en de verwachtingen voor de markten van landbouwprodukten komen aan de orde.

427 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands

ISBN 92-825-4073-1

Publikatie nr. CB-38-83-637-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): Ecu 20,68 BFR 950 HFL 53

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

